0Dr hab. Ewa Waniek-Klimczak

Uniwersytet Łódzki w Łodzi

Profesora Emerita

Ul. Dylika 20, 91-169 Łódź

Łódź, 19 kwietnia 2021r.

Recenzja rozprawy doktorskiej p. Mgr Justyny Koseckiej zatytułowanej *Palatalization processes in Kashubian from the perspective of Lexical Phonology and Optimality Theory*.

Przedstawiona do recenzji rozprawa podejmuje temat formalnego opisu wybranych procesów fonologicznych w języku kaszubskim. Do opisu zastosowano fonologię leksykalną oraz dwie wersje Teorii Optymalności: klasyczną i derywacyjną, analizie poddano zaś procesy palatalizacji w odniesieniu do centralnego dialektu języka kaszubskiego. Dane językowe, na których opiera się analiza, poza literaturą przedmiotu tj. wcześniejszymi opisami języka kaszubskiego i jego analizą fonologiczną, zostały pozyskane w toku badań terenowych, co oznacza, że odzwierciedlają one obecne użycie języka. Mimo, że badanie terenowe, pochodzenie danych i ich charakterystyka nie zostały włączone do tekstu rozprawy, a jedynie wspomniane jako źródło danych użytych do analizy fonologicznej, stanowi ono w moim przekonaniu istotny dodatkowy element rozprawy.

Rozprawa stawia sobie trzy cele: cel podstawowy to porównanie skuteczności wybranych teorii fonologicznych, celem kolejnym jest analiza procesów palatalizacyjnych, zaś cel niejako dodatkowy, związany z przeprowadzaną analizą, to głos w dyskusji na temat statusu samogłoski centralnej wysokiej w językach słowiańskich. Struktura pracy odpowiada pytaniom badawczym postawionym w przedmowie: po krótkim rozdziale wstępnym, w którym Doktorantka określa główny cel rozprawy, a następnie przedstawia podstawowy zarys wybranych teorii fonologicznych (fonologii leksykalnej i teorii optymalności), znajdujemy kluczowy dla dalszej analizy opis systemu fonetycznego i fonologicznego języka kaszubskiego głównie w oparciu o literaturę przedmiotu oraz – częściowo – własne badanie terenowe. Rozdział 3 odnosi się do badań na temat samogłoski centralnej wysokiej i określa jej status w języku kaszubskim, zaś rozdziały 4 i 5 stanowią trzon rozprawy, realizując jej główny cel i przedstawiając analizę wybranych procesów palatalizacyjnych w języku kaszubskim przeprowadzoną w ramach fonologii leksykalnej (Rozdział 4) i teorii optymalności (Rozdział 5). Rozprawę zamykają wnioski końcowe, spis cytowanej literatury (ponad 100 pozycji) oraz załączniki: krótkie sprawozdanie z przeprowadzonego przez Doktorantkę badania terenowego oraz wykaz słów zastosowanych w badaniu dla pozyskania danych językowych.

Poszczególne rozdziały mają poprawną organizację i logiczny układ treści. Po krótkim rozdziale wstępnym, w którym Doktorantka zawarła niezwykle zwięzłą charakterystykę wybranych teorii, następuje rozdział poświęcony opisowi powierzchniowego systemu dźwiękowego języka kaszubskiego. Jak już wspomniałam, uważam ten rozdział za kluczowy: w sytuacji, gdy przeprowadzona w dalszej części analiza fonologiczna ma za zadanie wykazać najbardziej odpowiedni sposób przejścia od struktury głębokiej do powierzchniowej, dobre umotywowanie i określenie cech powierzchniowych stanowi podstawę do weryfikacji poprawności zaproponowanej analizy. Innymi słowy, fakty językowe i ich interpretacja na poziomie opisowym są niezbywalnym elementem rozumowania fonologicznego. Doktorantka wydaje się tego w pełni świadoma: poza przeglądem literatury przedmiotu prowadzi własne badanie terenowe w celu weryfikacji cech systemu dźwiękowego konkretnych dialektów języka kaszubskiego. Dialekty te są określone jako zachodnio-centralne, i dalej doprecyzowane jako dialekty Sierakowic i Sulęczyna (str. 20) lub okolic Sierakowic (str. 22). W Rozdziale 2 Doktorantka zamierza (wstęp do rozdziału) opisać historyczne oraz obecne podejścia do systemu spółgłoskowego oraz samogłoskowego, po czym planuje ustalić charakterystykę systemu samogłoskowego języka kaszubskiego. Te ambitne zadania realizowane są dość mało proporcjonalnie: podczas gdy system spółgłoskowy został przedstawiony na niecałych 2 stronach w oparciu o prace Brezy i Tredera (1981), Jocza (2014) oraz Dejny (1973) bez dyskusji na temat ewentualnych różnic pomiędzy źródłami, system samogłoskowy został potraktowany znacznie dokładniej: Doktorantka poświęciła mu ponad 10 stron, tym razem porównując podejścia i wnioski wybranych badaczy. Pośrednie wyjaśnienie tej dysproporcji znajdujemy w pierwszym zdaniu podrozdziału 2.3, gdzie Doktorantka stwierdza, iż ze względu na dużą ilość lokalnych pod-dialektów (sub-dialects, termin wymagający wyjaśnienia, sugeruje bowiem, że język kaszubski jest dialektem a nie językiem? I jak definiujemy sub-dialects?) nie ma jednego, konkretnego standardu w zakresie kaszubskiego systemu samogłoskowego. Pozwala to domniemywać, iż taki standard jest możliwy do określenia w odniesieniu do spółgłosek. W przypadku samogłosek Doktorantka przedstawia wyniki badań opublikowane w Atlasie językowym kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich, badania Topolińskiej (1982), Dejny (1973), Brezy i Treder (1981), Stone (1993), Hopkins (2001) i Brzostek (2007), Makurot (2016) oraz Jocza (2013). Badania te zostały zanalizowane przez Doktorantkę z punktu widzenia systemu samogłoskowego właściwego dialektom zachodnim. Podsumowując te opisy i proponując system samogłoskowy stanowiący podstawę analizy proponowanej w rozprawie, Doktorantka odwołuje się do badań Jocza (2013) oraz własnych, przeprowadzonych w Załakowie na 5 informatorach. Doktorantka stwierdza tu, iż jej badania mają mniejszą wartość (secondary value) niż te, które prezentuje Jocz (2013,2014) (str. 31-32) i z tej przyczyny nie będą podlegały dyskusji w podrozdziale poświęconym obecnej reprezentacji samogłosek. Nie przeszkadza jej to jednak odwoływać się do wyników swoich badań (przykład str. 32) ani podejmować decyzji co do interpretacji systemu samogłoskowego proponowanego przez Jocza (tamże). Moje wątpliwości oraz ciekawość budzi tu zarówno brak wykorzystania własnego materiału w sposób systematyczny i umożliwiający udokumentowanie postulowanych elementów systemu w sposób przekonujący, nawet jeśli dotyczy to tylko kilku informatorów z jednej lokalizacji, jak i brak konsekwencji w stosowanej terminologii: z jednej strony mówimy bowiem o fonemach i ich realizacji fonetycznej, wariancji fonetycznej (np. str. 24, 31, 34), a z drugiej mowa jest o tym, że samogłoska reprezentowana ortograficznie jako <oˆ> będzie transkrybowana zgodnie z wymową. Konkretne pytania do Doktorantki są zatem następujące: (1) dlaczego nie uwzględniała wyników swojego badania w opisie kaszubskiego i (2) jak zaproponowana przez nią analiza odnosi się do fonemicznego/fonetycznego statusu elementów systemu samogłoskowego. Kolejne pytanie dotyczy różnicy w podejściu do samogłoskowego wobec spółgłoskowego systemu języka kaszubskiego: jaka jest przyczyna tak pobieżnego (bez odwołania się do jakiegokolwiek źródła) potraktowania spółgłosek wobec zdecydowanie bardziej dokładnej analizy systemu samogłoskowego? Ponadto jaki jest status samogłosek napiętych wobec nie-napiętych w języku kaszubskim?

Powyższe pytania nie tracą na aktualności w odniesieniu do kolejnego rozdziału rozprawy: mowa tu o statusie samogłoski centralnej wysokiej w języku kaszubskim. Doktorantka przytacza tu liczne badania i argumentację dowodzącą konieczności uwzględnienia samogłoski centralnej wysokiej jako niezależnego fonemu w językach słowiańskich, po czym omawia status tej samogłoski w języku kaszubskim w niewielkim stopniu odnosząc się do własnych badań terenowych poświęconych kontrastowi pomiędzy samogłoską wysoką przednią i centralną.

Kolejne rozdziały: 4 i 5 zawierają analizę procesów palatalizacji w języku kaszubskim, przy czym ze względu na złożoność tych procesów, Doktorantka koncentruje się na palatalizacji koronalnej i welarnej. Co ciekawe i istotne, analiza została przeprowadzona w oparciu o dane zebrane w trakcie badania terenowego, i jak twierdzi Doktorantka we wstępie do Rozdziału 4 (str. 50), zebrane dane wskazują na potrzebę zastosowania zmodyfikowanej wersji teorii – znaczenie danych jest zatem po raz kolejny wyraźnie zaznaczone przez Doktorantkę.

W Rozdziale 4 analiza została przeprowadzona w oparciu o założenia fonologii leksykalnej. Rozdział otwiera ilustracja procesu palatalizacji spółgłosek koronalnych na podstawie danych językowych w języku kaszubskim zebranych w badaniu terenowym oraz porównanie z danymi z języka polskiego (brak źródła). Kolejna sekcja omawia palatalizację spółgłosek wargowych i welarnych w języku kaszubskim – tu Doktorantka przywołuje dane i argumentację za Brzostek (2007) oraz ilustruje problem interakcji reguł palatalizacji i spirantyzacji w odniesieniu do języka polskiego za Rubachem (1984). Rozumowanie to doprowadza do wniosku, iż w przedstawionych danych z języka kaszubskiego dla spółgłosek koronalnych mamy do czynienia z procesem palatalizacji. Kolejne sekcje poświęcone zostały próbie rozwiązania problemu, jaki stwarza fakt nieprzejrzystości palatalizacji koronalnej w języku kaszubskim, w którym wynikiem procesu jest spółgłoska twarda. Przedstawione rozumowanie jest spójne i logiczne, a wniosek co do natury palatalizacji koronalnej w języku kaszubskim (str. 69) uprawniony. Dalsza część rozdziału poświęcona została wielu aspektom palatalizacji: cyklicznej vs. postcyklicznej naturze procesu, interakcji palatalizacji koronalnej i welarnej, palatalizacji welarnej i zmiękczenia welarnego oraz dyskusji na temat reprezentacji głębokiej dla końcówki przymiotnikowej w celu sprawdzenia możliwości derywacyjnych fonologii leksykalnej. W wyniku przeprowadzonego rozumowania Doktorantka postuluje dwukrotne zastosowanie tej samej reguły na 2 poziomach derywacyjnych w ramach modułu cyklicznego fonologii leksykalnej – podkreśla jednak, iż takie rozwiązanie jest niezgodne z założeniami teorii sformułowanych przez Booija i Rubacha (1987) i Rubacha (2008b) i wymaga dalszych badań.

W rozdziale 5 Doktorantka kontynuuje badanie możliwości przeprowadzenia fonologicznej analizy procesów palatalizacji w języku kaszubskim, wybierając teraz Teorię Optymalności. Centralnym problemem pozostaje nieprzejrzystość procesu i także tu rozwiązaniem okazuje się wprowadzenie poziomów derywacyjnych. Doktorantka prowadzi logiczne rozumowanie, przywołując badania procesów w językach słowiańskich (rosyjskim i przede wszystkim polskim), i pokazuje niemożność dokonania adekwatnej analizy palatalizacji welarnej w języku kaszubskim przy zastosowaniu standardowej wersji teorii. Derywacyjna wersja teorii pozwala wprowadzić poziomy derywacji i dzięki temu analiza generuje poprawny output. Dzieje się tak również w przypadku palatalizacji spółgłosek koronalnych, stąd wniosek Doktorantki, iż dane z języka kaszubskiego dostarczają argumentów dowodzących potrzeby wprowadzenia poziomów oceny kandydatów. W odróżnieniu od klasycznej wersji teorii, derywacyjna teoria optymalności bez trudu radzi sobie z nieprzejrzystością procesów w języku kaszubskim.

Podsumowując zawartość oraz organizację rozprawy chciałabym zwrócić uwagę na trudne zadanie, jakiemu musiała sprostać Doktorantka, aby w jednej rozprawie w sposób spójny przedstawić złożony problem fonologiczny – nieprzejrzystość procesów palatalizacji w języku kaszubskim – oraz zaproponować jego rozwiązanie przy pomocy analizy osadzonej w dwóch teoriach fonologicznych, posługujących się odmiennymi formalizmami, jednocześnie próbując objąć całokształt wybranych procesów i dylematów z nimi związanych. Analiza fonologiczna tak skomplikowanego zjawiska z konieczności stała się wielowątkowa, i zapanowanie nad tymi wątkami, ich odpowiednia organizacja, na pewno nie była łatwym zadaniem. Gratuluję zatem Autorce efektu i zachęcam do dalszej pracy – w rozprawie widać pasję i zaangażowanie, rozumowanie jest logiczne i przekonujące, a znajomość dziedziny i swobodne poruszanie się w wybranych teoriach fonologicznych bezsprzeczne.

Po lekturze rozprawy pozostał pewnie niedosyt: chętnie dowiedziałabym się więcej o przeprowadzonym przez Doktorantkę badaniu terenowym, zarówno od strony socjolingwistycznej, jak i fonetycznej. Dobrze, że krótki opis badania znalazł się w załączniku, nie jestem jednak pewna dlaczego opis badania nie został włączony do rozprawy – byłoby to bardzo dobre uzupełnienie rozdziału o języku kaszubskim. Z pewnym zdziwieniem przeczytałam też - wspomnianą wcześniej - uwagę Autorki, że jej badanie terenowe ma wartość mniejszą (secondary value) niż materiał prezentowany przez Jocza – skromność jest oczywiście cenną cechą naukowca, ale w tym przypadku wydaje mi się niepotrzebna. W rozprawie znaczenie danych pochodzących z badania jest bardzo duże – Doktorantka powołuje się na nie zarówno w dyskusji na temat samogłosek przednich wysokich, jak i w analizie procesów palatalizacyjnych.

Dalsza praca nad tekstem wymagać będzie starannej edycji i usunięcie drobnych nieścisłości czy niekonsekwencji, głównie językowo-organizacyjnych, dzięki którym poprawiałaby się przejrzystość tekstu. Jednym z nich jest w moim przekonaniu pojawienie się bardziej rozbudowanych celów rozprawy w przedmowie niż we wstępie, z punktu widzenia przejrzystości przydałoby się też odwoływanie do celów w samym tekście. W Rozdziale 2, bardzo interesującym i ważnym, chciałabym zwrócić uwagę na potrzebę większej precyzji, np. na str. 19 czytamy ‘Nowadays, virtually all Kaszubs are bilingual’, nie wiemy jednak czy znaczy to, że są np. Kaszubi tylko kaszubskojęzyczni czy też tylko polskojęzyczni? Dalej czytamy, że rozprawa koncentruje się na dialektach zachodnio-centralnych, a dokładniej dialektach Sierakowic i Sulęczyna (str.20), potem już mowa jest tylko o Sierakowicach (str. 22), z kolei na str. 31 dowiadujemy się, że badanie terenowe, z którego pochodzi większość danych językowych analizowanych w rozprawie, zostało przeprowadzone we wsi Załakowo. Domyślamy się, iż wieś ta znajduje się we wcześniej wspomnianym okręgu, ale warto byłoby tu upewnić czytelnika, że tak właśnie jest. Kolejna drobna sprawa to źródło danych: ich pochodzenie podawane jest wybiórczo, np. nie ma go w przypadku spółgłosek kaszubskich (str. 20), najwyraźniej uznanych za niekontrowersyjne, odwołania do źródeł zostały podane w podlegającym dyskusji systemie samogłoskowym. Tu z kolei zgodnie z tym, co pisze Autorka, wizualizacja systemu samogłosek na trapezie samogłoskowym jest jej próbą systematyzacji opisu, zatem sam wykres jest oparty na danym źródle (based on…), a nie pochodzi z niego. Drobne nieścisłości pojawiają się przy opisie wykresu 2, gdzie opis wymienia inne samogłoski przednie niż wykres, w tej samej sekcji Autorka pisze też o dyftongach w nagłosie i wygłosie (onsets/codas), myślę że mowa tu o pozycji na początku słowa czy jego końcu raczej niż pozycji spółgłoskowej? I jeszcze pytanie: w przyjętym przez Autorkę systemie samogłoskowym występuje 7 samogłosek, nie jest jednak wyjaśniona sprawa spółgłosek napiętych [e] i [o], z których ta pierwsza jest istotna i wymieniana w analizie procesów palatalizacji. Nieco zagadkowo brzmi również dylemat sformułowany na początku rozdziału 3, który w sformułowaniu Doktorantki dotyczący tego, czy samogłoski wysoka przednia i wysoka centralna są odrębnymi morfemami czy alofonami jednego morfemu (str. 36) i jest to zapewne przejęzyczenie, ale tego typu drobne nieścisłości nieco utrudniają lekturę i stąd warto je usunąć.

Całość rozprawy jest jednak w pełni wartościowym tekstem naukowym, z powodzeniem realizującym dobrze umotywowany i jasno określony cel badawczy. Doktorantka dowodzi bardzo dobrej znajomości wybranej dziedziny, swobodnie purusza się w wybranej metodologii i przedstawia przekonującą argumentację, osadzając ją w bogatej literaturze przedmiotu. W tej sytuacji stwierdzam, że rozprawa pani mgr Justyny Koseckiej zatytułowana *Palatalization processes in Kashubian from the perspective of Lexical Phonology and Optimality Theory* spełnia wymogi stawiane pracom doktorskim i wnioskuję o dopuszczenie Doktorantki do

dalszych etapów postępowania doktorskiego.